

DODATOK Č. 3

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 147/1.2 MP/2014

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Kežmarok

KÓD ITMS:

24110110166

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**

sídlo : **Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava**

Slovenská republika

IČO : **42181810**

DIČ : **2023106679**

konajúci : **Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR**

v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**

sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**

Slovenská republika

IČO : **00626031**

DIČ : **2021125821**

konajúci : **Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ**

na základe Splnomocnenia Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom na plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 17.12.2013 v znení neskorších dodatkov

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ:

názov : Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Hraničná 662/17, 058 89 Poprad
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Prešov
oddiel: Sa, vložka č.: 10263/P
konajúci : Ing. Vladimír Pastorek, predseda predstavenstva
Ing. Jolana Handzušová, člen predstavenstva
IČO : 36485250
DIČ : 2020020706
banka : Všeobecná úverová banka, a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN
zálohové platby: a) -
b) -
predfinancovanie: a) SK18 0200 0000 0032 4648 1856
b) -
refundácia:¹ a) SK18 0200 0000 0032 4648 1856

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ aj ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 8. ZMENA ZMLUVY odsek 1 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 147/1.2 MP/2014 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), z dôvodu zmeny termínu ukončenia realizácie hlavných aktivít projektu a zmeny rozpočtu projektu, dohodli na zmene *Zmluvy* nasledovne:

2.1.1 Pôvodná **Príloha č. 2 - Predmet podpory** k *Zmluve* sa ruší nahrádza sa novou Prílohou č. 2 - Predmet podpory, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto *Dodatku*.

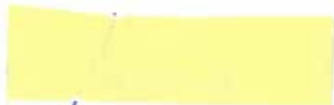
3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v (štyroch) (4) rovnopisoch, z ktorých obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa:
v Bratislave, - 8. SEP. 2015



Ing. Martin Vavřínek
generálny riaditeľ

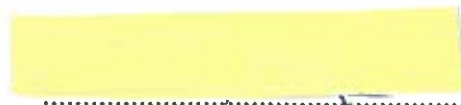
Pečiatka:

Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava

①

Za Prijímateľa :
v Poprade,

21 09 2015



Ing. Vladimír Pastorek
predseda predstavenstva



Ing. Jolana Handzušová
člen predstavenstva

Pečiatka:

Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
Hraničná 662/17
058 89 Poprad
IČO: 36485250, IČ DPH: SK2020020708
-9-

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Kežmarok	
Kód ITMS	24110110166	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a Štátneho rozpočtu	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100,00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100,00	Mestské oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Kežmarok
Obec	Kežmarok
Ulica	Pod lesom
Číslo	1861

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Redukcia vplyvu znečistenia odpadových vôd na kvalitu povrchových vôd a zvýšenie kvality životného prostredia v aglomerácii Kežmarok dobudovaním a intenzifikáciou jej ČOV.
Špecifický cieľ projektu 1	Dobudovanie a intenzifikácia existujúcej ČOV Kežmarok na kapacitu 29 556 EO v súlade so záväzkami SR voči EÚ
Špecifický cieľ projektu 2	Zvýšenie efektu čistenia odpadových vôd na ČOV Kežmarok vrátane odstraňovania nutričov v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS a NV SR č.269/2010 Z.z.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	0,0000	2013	1,0000	2015
	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	0,0000	2013	1 001,0000	2015
	Zvýšený inštalovaný výkon zariadenia zodpovedajúci obnoviteľným zdrojom energie	MW	0,0000	2013	0,0000	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	0,0000	2015	29 556,0000	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,0000	2015	1,0000	2020
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,0000	2015	1,0000	2015
	Ročné úspory energie realizovaním projektu	GJ/rok	0,0000	2015	0,0000	2020

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	počet	0,0000	2013	1,0000	2015
	Zvýšený inštalovaný výkon zariadenia zodpovedajúci obnoviteľným zdrojom energie	MW	0,0000	2013	0,0000	2015

Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú/zrekonštruovanú ČOV	počet	0,0000	2015	29 556,0000	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,0000	2015	1,0000	2015
	Ročné úspory energie realizovaním projektu	GJ/rok	0,0000	2015	0,0000	2020
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	0,0000	2013	1 001,0000	2015
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merá jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1.	Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Kežmarok	Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	Počet	1,0000
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	Počet	1 001,0000
		Zvýšený inštalovaný výkon zariadenia zodpovedajúci obnoviteľným zdrojom energie	MW	0,0000
2.	Stavebný dozor	Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	Počet	1,0000
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	Počet	1 001,0000
		Zvýšený inštalovaný výkon zariadenia zodpovedajúci obnoviteľným zdrojom energie	MW	0,0000

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Kežmarok	12/2013	12/2015
Stavebný dozor	12/2013	12/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	12/2013	12/2015
Publicita a informovanosť	01/2014	12/2015

7. Rozpočet projektu

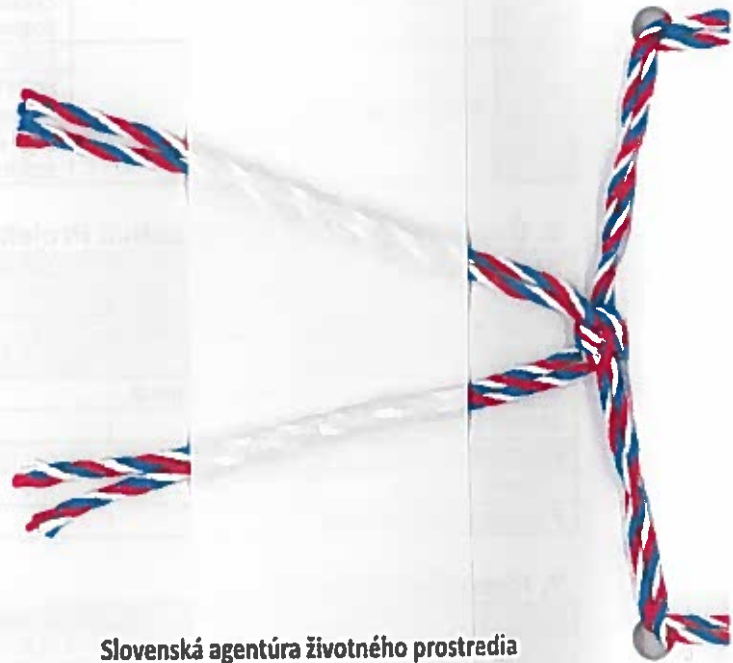
Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
716 Prípravná a projektová dokumentácia	180 332,80	9 662,20	189 995,00	
	180 332,80	9 662,20	189 995,00	Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Kežmarok
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	13 630 301,17	47 573,02	13 677 874,19	
	13 312 934,76	11 992,43	13 324 927,19	Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Kežmarok
	317 366,41	35 580,59	352 947,00	Stavebný dozor
CELKOVO	13 810 633,97	57 235,22	13 867 869,19	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivity	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Kežmarok	13 493 267,56	21 654,63	13 514 922,19
2 Stavebný dozor	317 366,41	35 580,59	352 947,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO	13 810 633,97	57 235,22	13 867 869,19

Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava

①



Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava

①